



رد السادات في

٣٠٠ كلمة:

حتى لا ننظر

وراءنا ونقول:

هل كانت

هذه التعقيدات

ضرورية؟

أليس منصور

في الدقيقة الأولى للقاء الرئيس السادات مع السفير الإسرائيلي د. بن يارقال السفير: سيادة الرئيس ليس عندي ما أشكو منه هذه المرة!

وهو يشير بذلك إلى ما كان يشكو منه - دائما - من العزلة المفروضة عليه. وإلى أن خطوات تطبيع العلاقات بطيئة. وإلى أنه لم يجد شقة يسكنها حتى الآن. فقد استعرضت حرم السفير عشرات الشقق على النيل. وحاول السفير شراء فيلا شقير في جاردن سيتي بمليون جنيه.. وحاول شراء بيت المئوخ الكبير عبد الرحمن الزاقي بنصف مليون جنيه.. ويشير السفير أيضا إلى شكواه في التلفزيون الإسرائيلي من الصحفيين المصريين ومن الصحفيين الإسرائيليين أيضا!

السياسة

إذن فلم يعد للسفير ما يشكو منه. إما لاختفاء أسباب الشكوى. وإما لأن السفير قد اعتاد على هذا الجو الغريب. فأصبح مألوفا.. وإما لأن المناقشات بين مصر وإسرائيل قد اتخذت أعلى السرعات. بحيث يتضاءل إلى حواها أي حوار آخر أو أية شكوى من أي نوع ومن أي أحد.. ولكن الرئيس السادات هو الذي كان لديه أكثر من شكوى. وقد استغرق حديث الرئيس السادات تسعين دقيقة. وقد وصف لى السفير الإسرائيلي هذا الحديث بأن الرئيس السادات متفائل. وأنه مؤمن بأنه لابد أن يكون هناك حل.

وقد عرض الرئيس السادات كل وجهات النظر وأبدى دهشته من سوء الفهم وسوء الظن لكثير مما يقال. وبأن الحكومة الإسرائيلية عصبية إلى أقصى درجة.

وكما توقعت المفاوضات. كان من الطبيعي أن تتوقف الرسائل أيضا بين الرئيس السادات والسيد بيجين. ونفس السبب. فالمفاوضات أصبحت لغوية تدور حول نفسها ولا تنتقل إلى أرض جديدة. فهي تبتز ولا تتحرك. وإذا تحركت في الأسكتونية إلى الخيزرة إلى هرتسليا. ولكن لا جديد يقال. ولا أمل أيضا. ولهذا أخذ الموقف الضعيف التي فرضتها إسرائيل. فقد كان التشدد واقعا في الوقت وإيهام العالم كله بأن هناك نوعا من الحدية في الوصول أو الحصول على شيء.

ثم كانت القرارات العقيمة. والتحديات الاستغرابية لمصر والعالم كله. وتوقفت المفاوضات. ولم تقطع.

مثلا: عندما قال الرئيس السادات إن التاريخ اليهودي يبدأ من هنا أي من مصر. وأنه يبدو أن قلب مصر هو أن تهي هذا التاريخ هنا أيضا!

جاد والسيد بيجين. لا ليس صحيحا. فتاريخ اليهود بدأ من مدينة أوري العراق ثم خرج إبراهيم - أي إبراهيم أي إبراهيم عليه السلام - إلى أرض كنعان. وتوقف عند منطقة البرون موريه. الخ.

وبك حيلة تاريخية يعرفها أي تلميذ صغير درس تاريخ الحضارات القديمة. أو أبحر الكبار في التاريخ. أو الأدباء القارئة - ولكن الذي لعنه الرئيس السادات



ظروفا صعبة وضغوطا على المفارص المصرية ، لا يمكن أن يتحملها . ولذلك جعلنا التوقف للتفكير الآن والتدبير بعد ذلك . شرطا لروية واضحة ومراجعة للحساب واستئنافا للدبلوماسية العادية .. أو للهدوء المتقوّد في إسرائيل ! .. ولكن لا بد أن نتساءل لماذا كل هذا ؟ ..

هل يريد السيد بيجن أن يسيطر على مثير وأن يجرعها وأن يدفعها إلى قطع المفاوضات . وكانوا لم يخلق على الحوار الذي لولاها ما كان اتفاق سلام ؟
 إما تعرف جيدا ما الذي كان يجري على الألسنة وعلى الأقدام في إسرائيل قبل مبادرة السلام .. كانت شعارات كثيرة إسرائيل من التبل إلى الفرات . وإسرائيل من القنطرة إلى القنطرة .. وإسرائيل الكبرى . وكانت حجة إسرائيل أنه لا يوجد أحد يتحدث إليه ولكن مبادرة السادات أسقطت هذه الحجة . وكان الحوار والمفاوضات وفك الاشتباكات والإنكفاءات والإصلاحيات .. وكان الولاء بالوحد . بمنهي الأمانة والشرف ..

3. من اليسار سيادة
 الرئيس ليست عتدي شكوي
 هذه المرة ؟



السيد بيجن

1977

August 21, 1977

Dear Prime Minister Begin,

I thank you for your letter dated August 16. Your letter shows great clarity, it was not my intention to think my relationship an polemical exchange which would not serve any useful purpose. Rather, I was motivated solely by my own desire to explore some possible means to establish between a common ground suitable for the assumption of the necessary talks. — In my opinion, such a ground would consist of the willingness of each partner to conduct a frank session on equal status, a complete abandonment of previous agreements. Should you think fit in the current situation of affairs and when I think that it is neither necessary nor helpful to go further in chasing for talk in that matter.

I am certain that you have every right that we have not attempted to establish any agreement in any matter this week because the record bears out this fact. We said repeatedly that we would have all our conversations and you know that we always have our usual relationship of free ideas and challenges exchanged. This situation is yours — adding to my opinion, that all the understanding and sincerity on our part. I am sure that you agree with me that we should agree on efforts to promote tranquillity and friendship between our peoples. I also believe that it is a historical responsibility that we all have towards ourselves and others, no all nations have. I do not think either of us do this back and forth on the necessity of making all their commitments? that was the whole point.

Since the present circumstances, I still believe that our common interest is better served by a normal programme of the present time. Let us look forward to a meaningful and peaceful meeting.

Sincerely yours,

MORDECHAI ANAN, IC, Chief

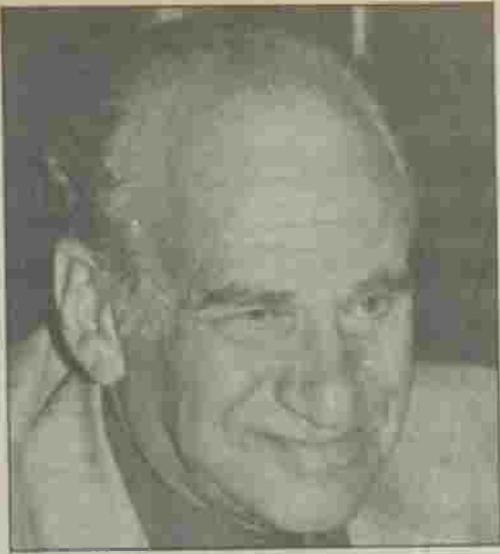
الصفحة الأولى من رسالة الرئيس السادات إلى السيد صامو بيجن

ولم يشأ أن يذكره لأنه يعرف وجبة وجميعه اليهود إذا أشار أحد إلى ذلك . فهو يقصد طاب اليهود في مصر واستعادهم وخرجهم وراء موسى عليه السلام . وبداية الخروج من مصر ومن كل بلد آخر . وبداية التيه والضياع والشقاق في سيناء وفي العالم كله . وقد الرئيس السادات أن يقول إنه بالسلام يمكن إنهاء العذاب التاريخي . وأن قدر مصر مرة أخرى . أن تهيئ التينات والخوف التاريخي لإسرائيل !
 ولم يعلن الرئيس السادات في رسالته الأخيرة التي لم تستلمها إسرائيل بعد . عن الدرس التاريخي الذي سرفه السيد بيجن ..

وفي رسالة للسيد بيجن استضافت ثمانمائة عضوا 13 عاما عن الخلاف في النص الإنجليزي لقرار مجلس الأمن 242 والترجمة الفرنسية لهذا القرار . جلاء القوات الإسرائيلية عن الأرض المحتلة . أو عن أرض محتل . ثم قرار ضم القدس العربية — أي أرض الغير بالقوة . وفي ذلك مخالفة للقانون الدولي ومنها قالت إسرائيل إن هذا القرار أصبح دسورا إسرائيليا . فهذا رأينا . ولكنه لا يلزمنا كنهريين . ولا يلزم العالم كله الذي امتنع على قرار بعد حرقا للقانون الدولي ! ..

ومما قاله الرئيس السادات للسفير الإسرائيلي : ما الذي كسبه إسرائيل الآن ؟ كسبت عداوة مئات الملايين من المسلمين وألف مليون مسيحي .. ولم تكسب رضا 14 مليون يهودي أمريكي وأوروبي .. وحسرت الصداقة التقليدية لأوروبا . لما كان أغني رئيس وزراء إسرائيل عن هذا كله .

ثم جاء العدوان على لبنان .. ومضت إسرائيل في بناء المستوطنات .. كل ذلك وغيره من التصريحات والعبارات في رسالتي السيد بيجن . خلق



السيد اريه ايفان - عب ان يكون للشعب الفلسطيني دولة ؟

رأي السادات في ٣٠٠ كلمة: حتى لا تنظر وراءنا ونقول: هل كانت هذه التعهيدات ضرورية؟

ولم يكن توقف هذه الرسائل إلا نوعاً من البحث عن مدخل جديد للحوار... هل بعد ذلك يكون حوار بين مصر وأمريكا... وحوار بين إسرائيل وأمريكا... ثم حوار بين الأطراف الثلاثة..

وسوف يكون موضوع الحوار بسيطاً جداً: إن قرار ضم القدس العربية إلى إسرائيل، وهو حق لراه إسرائيل شرعياً، وراه نحن مخالف للقرار لمجلس الأمن والفاقية كامب دافيد وحقاً للقانون الدولي..

ولن نتعرض الآن كما سوف نتقدم به السيدة جيتولا كويك من مشروع قانون أساسي يتم الخولان في الكثير القادم.. ولن نتعرض لشككة شق لقناة (٦١ ميلاً) بين البحرين الميت والمتوسط مرة بأرض عربية محنة - لذلك سابق لأوانه.. كما أن إدارة قضية القدس قد تغيرت من مكانها في جدول مقارنات الحكم الذاتي فسلفت زمانها ثلاث سنوات حل الأمل.



ان في إسرائيل وحزبها متقدمة فكرية ترى ما هو أوضح وأوقع، بتزعم هذه المدرسة الفكرية الحرة - أريه ايفان - انه يرى ان الصهيونية العائنة كقومية يهودية قد حطفت هدفها، بان الامة دولة للشعوب اليهودية. ومن حق القومية العربية الفلسطينية ان تحل محلها بان تكون ما دولة اليهود للفلسطين علم وحوار متفر وعصبة وست بان يكون سيدا لغيره، كما أصبح اليهود تماماً.

وي عاهرات السيد اريه ايفان في جامعة ويستون أحيوا طلب إلى لادامته على سبيل الرياضة العلمية والاعتماد السياسية أن يتكروا معا في مصر القضية العربية الإسرائيلية.. مثلاً:

ماذا يحدث لو استولت المنظمات الفلسطينية على كل فلسطين عاقبة إسرائيل وأصبح ياسر عرفات رئيساً للوزراء، وبقب عشرات الآلاف من اليهود؟

وعندما سوف يبق ثلاثة ملايين يهودي، يمارسون الإزهاق والقتل والتدمير، بصوتة أعتق كما يفعل الفلسطينيون، وسوف يتنازلون ياسر عرفات ويستقروا مقر إقامة الوزراء.

البحر
وواصل: ماذا يحدث لو قامت موريتانيا الكبرى بضم لبنان والأردن وفلسطين، فكروا معي.

وعندما يحل السيد ايفان فلسفته هذه، وكان سكتة حرب العمل على أيام جولدا مائير، كان من الصعب أن يبق في موقفه..

فقد كانت السيدة مائير لا ترضى بان يكون الولاء لها أقل من ١٠٠ وقد احتفلت معها ٦٠٠.. ولكنه الآن يرى أن في الأحزاب الإسرائيلية وبين الشبان وبين المحافظين من يتسبب إن مقومته الفكرية التي ترى: أنه لا سلام ولا أمن ولا امان إلا بان تكون للشعب الفلسطيني دولة حال الزمر أو قضاة.

هل هذا التمسك الإسرائيلي من الممكن أن يؤدي إلى إضعاف مصر؟ فإذا حدث لنا في البداية التي نجيبها إسرائيل؟ وإذا كان هناك بعض للطرفين يترجمون أنه يمكن - في نفس الوقت - حول مصر العربية المسلمة ذات الحضارة العربية عن العالم العربي والإسلامي والفاشيز من حدود طوقا ستون قرناً، ألا ترى هذا إبعاداً عن الحقيقة؟

هل هي حسابات حزبية في إسرائيل؟ هل هي الحركة الانتخابية التي بدأت سائلة لأوروبا في كل أيب؟ هل هي محاولات لأن يدخل السيد بيجن ألفه في الانتخابات الأمريكية بعد أن ابتعت أمريكا عن التصويت ولم تستخدم حق الاعتراض؟

هل هو موقف موجه ضد يهود أمريكا الذين ضاعوا عما نسبته الإدارة الأمريكية - العلاقة التقليدية الخاصة بين أمريكا وإسرائيل - وأصبح هؤلاء اليهود الذين اجتمعوا أخيراً في ندوة لندن، وأعلنوا أنه يجب أن تكون مصالح أمريكا فوق كل اعتبار... وأن أمريكا لا تستفيد من إسرائيل شيئاً إنما إسرائيل هي المنفع الأول في كل الظروف؟

وتساؤلات كثيرة تصعب الإجابة عنها في هذا الوقت القصير الذي نتعرفه هذه النظرة. ولكن الحقيقة المؤكدة أن إسرائيل تلفت الآن وحدها حمد العالم كله، وترى أنها وحدها على حق، وأن البشرية على خطأ.

وإن لم يكن ذلك جزواً منها، فهو جنون العظمة. وفي كتب التحليل النفسي نموذج لذلك: أن رجلاً محبوا أدخلوه مستشفى الأمراض العقلية، وزاره أحد الأقباط، وحدث إليه فوجدته مضطرباً.

قال المريض: أنا أرى العالم كله مضطرباً، والعالم كله يرى أنني وحدي العاقلان.. وما كان العالم كله القوي مني.. فقد أدخلني المستشفى.. وما كنت أضعف من العالم فلم أستطع أن أوجه المستشفى.

ومن العظم أن نقول إن هذا الذي أحلته حكومة إسرائيل بهر عن كل آمال وأحلام الشعب، أو الشعوب اليهودية في كل مكان، إنما جانب ضئيل من اشتداد يهود ذلك.

ولكن يجب ألا ننسى أهم ما أسفرت عنه مباحرة السادات: أنه لا وسيلة إلا الحوار.

لقد وضعت السلاح، ومعها سواد الخوف والحول والعداء والرفض الأعمى.. ويجب ألا يصبح هذا المكتسب الخاطئ الذي هو ثراث الأجيال من بعدنا.

ولم تكن هذه الرسائل بين القيادتين المصرية والإسرائيلية إلا استمورا للحوار، ولكن بشكل آخر.



ياسر عرفات - لمرحمة وياسر عرفات لاجلنا السيد

ان مثل هذا الاتجاه الواضح حريص على إسرائيل نفسها : فلا يقاء ما دامت هذه القضية بلا حل . وماذا تكسب إسرائيل إذا فرضت التشرذم الذي عانته على الشعب الفلسطيني الذي يتأبده العالم كله . ولا يطلب أكثر من حقه الطبيعي في البقاء . إن للسيد السيد آريه الياف نستحق عظيم الاحترام والتشجيع . قال لي السيد آريه الياف منذ مئة يومين في مكسي - إبي أنادى بهذه الفلسفة منذ سنة ١٩٦٧ ولكن بعض المشددين في إسرائيل يصفونني بالإسراف في الخيال . ويقولون أنني مثل يوحنا المعمدان الذي وضعه الكتاب المقدس بأنه الصارخ في البرية . أي الصارخ في الصحراء . فلا صوت ولا صدى عند أحد من الناس ! ولكن السيد الياف يرى أن هذه نعمة واهية أيضا . فكل يوم ينضم إليه كثيرون .

بينما في إسرائيل جانب متشدد خائف يعتقد أن الرئيس السادات قد خدع إسرائيل . وأنه أولا وأخيرا عرق مسلم . وأنه بعد أن يسرد أرضه سوف يقبل على إسرائيل . وأن أكثر خدعة في تاريخ إسرائيل هي أنها وافقت على أن يجيء الرئيس السادات ويلقى كلمة في الكنيست . محظا بذلك كل حجج إسرائيل في أن العرب لا يريدون السلام . ولا يريدون أن يتحدثوا معها . وقد تحطم كل ذلك في زيارة واحدة . ويرى هؤلاء المتشددون أيضا . أن مبادرة السادات قد فوّت اليهود في إسرائيل . فقد كانت الحرب هي التي تجمعهم على رأي واحد . وصدق واحد وعدوا واحد . أما الآن فالسلام قد فرقههم . فهناك من يؤمن بالسلام . وهناك من يتخوف منه . وهناك من يعاديه . ويؤمنون بأن هذه هي أكبر كارثة حلت بإسرائيل !

أما الشباب في إسرائيل . فيؤمنون بالسلام . ويؤمنون بأن الذي كسبه يصادقة مصر . يجب ألا يخسر . وأن الزمن في صالح السلام . كما أنه في صالح الشباب الذين هم مستقبل إسرائيل !

وهناك شرط ضروري من أجل أن يتحقق أي هدف : أن تستمر في تنمية ما يحقق صالح شعبنا . ولن يتحقق مصالح أي شعب إلا بالاستقرار والوضوح والاستمرار . وكل ذلك يحتاج إلى تشجيع أو خلق الجو يشجع الجميع على النص .

ويرى السيد الياف أن الذي بلغناه حتى الآن هو : نصف الكوب . نصف

الزحاجة . نصف البناء . كأننا صحونا عند منتصف الليل على حلم مزعج . وأنه من الضروري أن تكمل البناء والأبناء واليوم الخادي . كل ذلك باستمرار في الحوار للاختلاف والاتفاق . في يوم في شهر في سنة في سنوات .



ونذلك جاءت رسالة الرئيس السادات التي سوف يعث بها إلى السيد يحيى مختصرة في ٣٣٠ كلمة . أكثرها خطاب على ما وصلت إليه لغة التراسل به وبين السيد يحيى .

قال الرئيس السادات يقول إنه لم يكن من المفداه أن يدخل في ملاحم خطابية لا تحقق هدفا . إنما كان دافعه الوحيد هو حرصه على استطلاع أي طريق يؤدي إلى أرض مشتركة للوقوف عليها . لاستئناف مفاوضات الحكم الذاتي . ومثل هذه الأرض المشتركة تعتمد على إرادة الطرفين في خلق الجو المناسب بالتفعل . للوصول إلى اتفاق .

ويعد أن يبلغ الطرفان في التراسل وعرض وجهات النظر هذه المرحلة ليس من الضروري . ولا من المفيد النصي في المناقشات اللغوية . كما أنه من المؤكد أن السيد يحيى على يقين من أن مصر لم تتحل أو تحاول . عن التزام قطعته على نفسها بمقتضى اتفاقية السلام . والأدلة عابطة بكل ذلك .

ويقول الرئيس السادات في رسالته : ولقد أعفنا عوارا أننا نحترم كل تعهداتنا . وأنت تعرف أننا نلتك بكل كلمة قلناها . معك كانت الخطر والتعهدات . وأنا على يقين من أنك تراقبني في أنه يجب ألا تدحر وسعا لتدعم الثقة والصداقة بين شعبنا . كما أنني أؤمن بأنها حتمية تاريخية أنا سوف نصل إلى اتفاق على كل القضايا عاجلا أو آجلا . ولا أحب لأحد منا أن ينظر وراءه ويقول : حل كان من الضروري خلق كل هذه الصعوبات .

ول يختم رسالة الرئيس السادات إلى رئيس وزراء إسرائيل ونظرا للظروف الراحة أكد إيمانه بأنه « من الضروري أن تكون لغة للآلية في الوقت المناسب . فلا تكون شكوى في إسرائيل من أن المصريين تراجعوا عن السلام . أو عن تطبيع العلاقات . وأن هذا التراجع « تعليقات » من الحكومة ! ولكن أية حكومة ؟

إنها الحكومة الإسرائيلية التي تستفز المشاعر وتصدم الرأي العام في العالم كله . ثم تسبق الجميع إلى الشكوى من الصقيل العالمي أو العداة العالمي . ربما ظن بعض المتطرفين أن العداة العالمي هو وحده الذي يوجد صفوف الشعب الإسرائيلي . تماما كالتحريف والخوف . ول ذلك رد على مبادرة السلام التي فرقت الآراء والاجتهادات في إسرائيل .

ولكن هذه الوحدة الإسرائيلية في مواجهة العالم كله فادحة الخن . إنها تذكرنا بحادثة عجيبة بروسيا أبناء المدينة التي ولد فيها السيد يحيى بيولندا يقولون إن حريقا شب في المدينة . وسارع الناس جميعا لإطفاء هذا الحريق . لم يتخلف الأصدقاء والأعداء . المؤمنون والملحدون . وعندما أطفى الحريق تماما وقف الحاخام يقول لهم : إن هذا الحريق معجزة من السماء !

فلقت الناس في دهشة بعضهم إلى بعض . وهنا فاجأهم الحاخام قائلا : لولا هذا الحريق الذي أضاء لنا كل شيء . لكان من الصعب إطفاء هذه النيران في هذه الليلة المظلمة !

ان الحريق قد وجد الناس . وإن الحريق قد أضاء الليل للناس . ولكن كم كان الخمر فادجا !

